



nederlands

## Kunt u eten voor mij bereiden zonder zuivelproducten? Dank u voor uw hulp!

Ik heb een stofwisselingsziekte: galactosemie. Daarom volg ik een lactosevrij en sterk galactosebeperkt dieet. Hiervoor moet ik alle **zuivelproducten** vermijden, zoals melk, boter, kaas, yoghurt, room en alle ingrediënten die de woorden lactose (melksuiker), wei, wrongel, kefir, dierlijk vet, botervet of ghee bevatten.



nederlands

## Advies voor artsen en apothekers

Ik heb een stofwisselingsziekte: galactosemie genaamd. Daarom volg ik een lactosevrij en sterk galactosebeperkt dieet. Galactose is een onderdeel van lactose. Sommige medicijnen kunnen lactose bevatten, met name tabletten. Schrijf mij indien mogelijk een geneesmiddel voor zonder lactose.



DIES

Dutch Institute  
for Inherited  
Metabolic Diseases



Galactosemie  
Vereniging  
Nederland



english

Can you prepare food for me without any dairy products? Thank you for your help!

I have a metabolic disorder called Galactosaemia and must keep to a strict galactose free diet. Therefore I must avoid any **dairy products**, like milk, butter, cheese, yoghurt, cream, etc. or any ingredients that mention the words lactose (milk sugar), whey, curd, kefir, animal fat, butterfat and ghee.



english

## Advice for doctors and pharmacists:

I have a metabolic disorder called Galactosaemia and must keep to a strict galactose free diet. Galactose is a part of lactose. Some medication may contain lactose, especially tablets. Please prescribe for me a lactose-free medicine if possible.



DIES

Dutch Erfelijke  
Stoornisjesziekten



Galactosaemie  
Vereniging  
Nederland



german

Ist es Ihnen möglich, für mich eine Speise ohne Milchprodukte zuzubereiten? Danke für Ihre Hilfe!

Ich leide an der Stoffwechselstörung Galaktosämie und muss eine strikte galaktosefreie Diät einhalten. Galaktose ist hauptsächlich in **Milchprodukten** wie Milch, Butter, Käse, Joghurt, Rahm, etc. enthalten, daher müssen diese Nahrungsmittel unbedingt vermieden werden. Alle Lebensmittel die in der Zutatenliste die Worte Laktose (=Milchzucker), Molke, Topfen, Kefir, tierisches Fett, Butterfett und Ghee enthalten, müssen ebenfalls vermieden werden.



german

## Information für ÄrztInnen und ApothekerInnen:

Ich leide an der Stoffwechselstörung Galaktosämie und muss eine strikte galaktosefreie Diät einhalten. Galaktose enthält sich in Laktose. Laktose ist in etlichen Medikamenten enthalten, vor allem in Tabletten. Bitte verschreiben Sie mir nach Möglichkeit ein laktosefreies Medikament.



DIES

Dutch Institute for  
Inherited Metabolic  
Diseases



Galactosemia  
Vereniging  
Nederland



italian

Può per favore prepararmi del cibo senza latte? Grazie per il suo aiuto!

Sono affetto da una malattia metabolica, la galattosemia, e devo osservare una dieta totalmente priva di galattosio. E' pertanto essenziale che il mio cibo sia sempre **privo di latte**. Il galattosio si trova soprattutto in latte, burro, formaggio, yoghurt, panna, ecc., e deve essere evitato. Latticini 'senza lattosio' e anche ogni ingrediente che menzioni il lattosio devono essere evitato: siero del latte, latte coagulato, kefir, grassi animali, butterfat, ghee.



italian

## Avviso per medici e farmacisti:

Sono affetto da una malattia metabolica, la galattosemia, e devo osservare una dieta totalmente priva di galattosio. Il galattosio è presente nel lattosio. Il lattosio è contenuto in alcune medicine, soprattutto compresse. Per favore mi prescriva medicine possibilmente prive di lattosio.





french

Pourriez-vous, s'il vous plaît, me préparer un plat sans produit laitier? Merci beaucoup!

Je suis atteint d'une maladie du métabolisme appelée Galactosémie et je dois suivre un régime alimentaire strict sans galactose. C'est pourquoi, il est très important que mon alimentation **ne contienne produit laitier**. Le galactose est principalement présent dans le lait, le beurre, le fromage, les yaourts, la crème, etc. Ces aliments doivent donc être évités. Produit laitier 'sans lactose' et tous les produits dont la composition mentionne le mot lactose (sucre du lait), le petit lait, le lait caillé, kefir, les grasses animales, graisses du lait, babeurre, ghee doivent être évités.



french

## À l'intention des médecins et des pharmaciens:

Galactose est une composante de lactose. Le lactose est présent dans certains médicaments et particulièrement dans les comprimés. Pourriez-vous si possible, me prescrire un traitement sans lactose, s'il vous plaît?





español

Puedes prepararme comida sin leche? Gracias por tu ayuda.

Tengo galactosemia, una enfermedad metabólica y tengo que seguir una dieta muy estricta llamada dieta sin galactosa. La dieta obligatoriamente tiene que ser **sin leche** o sus derivados (sin galactosa). La galactosa se encuentra principalmente en la leche, la mantequilla, el queso, el yogur, nata, y todos los derivados de la leche, etc. Todos estos productos están prohibidos y se tienen que evitar. Productos lácteos sin lactosa u otros ingredientes que tienen lactosa también están prohibidos como el azúcar de la leche, suero láctico, cuajado, kéfir, grasas animales, mantequilla clarificada.



español

## Consejo para farmacéuticos y médicos:

Tengo galactosemia, una enfermedad metabólica y tengo que seguir una dieta muy estricta llamada dieta sin galactosa. La galactosa es un componente de la lactosa. Algunos de los medicamentos contienen lactosa, especialmente pastillas. Por favor, recéteme un medicamento sin lactosa.

